



Do natychmiastowej publikacji: 03.02.2023

GUBERNATOR KATHY HOCHUL

GUBERNATOR HOCHUL OGŁASZA ZAPEWNIENIE 3 MLN USD W POSTACI DOTACJI DLA MAŁYCH FIRM W EAST BUFFALO

Dotacje w wysokości od 5000 do 50 000 USD będą dostępne od 3 lutego dla małych firm w wyznaczonym obszarze East Buffalo po masowym morderstwie z motywów rasowych w maju 2022 r.

Gubernator Kathy Hochul ogłosiła dzisiaj, że wnioski o dofinansowanie w ramach programu grantowego na rzecz zapewnienia kapitału obrotowego dla małych firm działających w regionie East Buffalo (East Buffalo Small Business Working Capital Grant Program) będzie można składać w okresie od 3 do 17 lutego. Program o wartości 3 mln USD zapewni dotacje w wysokości od 5000 do 50 000 USD kwalifikującym się małym firmom działającym w regionie East Buffalo i należącym w większości do mniejszości, aby pomóc im zminimalizować społeczne i ekonomiczne skutki masowej strzelaniny w Tops Friendly Market na Jefferson Avenue na początku roku 2022. W imieniu Empire State Development programem będzie administrować Korporacja Wspierania Inicjatyw Lokalnych w Nowym Jorku (Local Initiatives Support Corporation – New York, LISC NY) . Kwalifikujące się przedsiębiorstwa mogą składać wstępne wnioski [tutaj](#). Aby uzyskać więcej informacji na temat programu, w tym na temat kwalifikowalności oraz uzyskać odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania, kliknij [tutaj](#).

„Program grantowy na rzecz zapewnienia kapitału obrotowego dla małych firm działających w regionie East Buffalo jest najnowszym krokiem w długoterminowym zaangażowaniu administracji stanowej w pomoc tej społeczności”, **powiedziała gubernator Hochul**. „Jako osoba urodzona i wychowana w regionie Western New York, na własne oczy miałam okazję zobaczyć odporność i pasję, które są obecne w tej społeczności. Teraz zajmujemy się skutkami dekad niedoinwestowania i zaniedbań poprzez programy takie jak ten program dotacji na rzecz zapewnienia kapitału obrotowego dla małych przedsiębiorstw, aby pomóc firmom należącym przeważnie do mniejszości w regionie East Buffalo nadal służyć mieszkańcom i wytyczać nową ścieżkę rozwoju gospodarki regionu”.

Dyrektor wykonawcza LISC NY, Valerie White, powiedziała: „Fundamentem wszystkich inicjatyw LISC NY są zasady świadomego i efektywnego inwestowania w programy społeczne, których najbardziej potrzebują mieszkańcy stanu Nowy Jork. East

Buffalo zostało ostatnio wyjątkowo dotknięte przez akty terroryzmu wewnętrznego oraz poważne, nieustające kryzysy klimatyczne. Ta znacząca inwestycja w ludzi i lokalną gospodarkę East Buffalo w stanie Nowy Jork przyniesie bezpośrednie korzyści lokalnym małym firmom, które już teraz wywierają znaczący wpływ na tę społeczność. Wyrażamy uznanie dla gubernatora Hochula za uznanie potrzeb różnych typów małych firm, zarówno tych unikalnych dla regionów stanu, jak i tych, które znajdują się w korytarzach handlowych regionu East Buffalo. Z niecierpliwością czekamy na bliską współpracę z Empire State Development, aby administrować tym kluczowym programem dotacji dla mieszkańców East Buffalo, wzmacniając tym samym kręgosłup tej ambitnej społeczności oraz przyczyniając się do jego rozwoju dla dobra przyszłych pokoleń”.

Prezes, dyrektor naczelna i komisarz Empire State Development, Hope Knight, powiedziała: „Przerażające akty z ostatniego maja nie zdefiniują charakteru społeczności East Buffalo, ani nie osłabiają jej siły i ducha. Dzięki przeznaczeniu 3 mln USD dotacji na kapitał obrotowy, które mają pomóc kwalifikującym się małym firmom w pokryciu kosztów operacyjnych, administracja stanu Nowy Jork podejmuje dodatkowe kroki w celu zapewnienia przedsiębiorstwom należącym w przeważającej mierze do mniejszości wsparcia, którego potrzebują, aby działać na rzecz lokalnej społeczności”.

Ramy obszaru realizacji programu w East Buffalo wyznaczają następujące ulice lub autostrady: NYS Route 33, NY Route 198, Main Street, North Street, Michigan Avenue i Goodell Street. Zobacz mapę kwalifikującego się obszaru [tutaj](#). Granty będą udostępniane na podstawie udokumentowanej rocznej sprzedaży brutto uprawnionego podmiotu.

Pomoc w składaniu wniosków zapewniają właścicielom firm dwie z organizacji partnerskich LISC, The Exchange at Beverly Gray oraz The Foundry. Jeśli firmy potrzebują pomocy przy skanowaniu dokumentów, dostępie do komputera lub wypełnianiu dokumentów, mogą odwiedzić The Exchange lub The Foundry w godzinach pracy ich biur zajmujących się pomocą przy składaniu wniosków o dotacje:

1. ***The Exchange at Beverly Gray***
334 E. Utica Street, Buffalo, NY 14208
Wtorki i środy, w godz. 10:00 – 13:00
Czwartki, w godz. 13:00 – 16:00
2. ***The Foundry***
298 Northampton Street, Buffalo, NY 14208
Poniedziałki, w godz. 18:00 – 21:00
Soboty, w godz. 9:00 – 13:00

W razie potrzeby, Instytut Międzynarodowy (International Institute) zapewni również usługi tłumaczenia wniosków.

Sesja informacyjna odbędzie się w Buffalo Employment Training Center we wtorek, 7 lutego w godzinach od 10:00 do 12:00 przy 77 Goodell Street. Dodatkowe webinarium

odbędzie się 9 lutego o godzinie 17:30, i poprowadzą je pracownicy Beverly Gray. Aby uzyskać więcej informacji na temat webinaru i rejestracji, kliknij [tutaj](#).

W ramach swojego ogłoszenia w Dniu Wyzwolenia w odpowiedzi na dokonane 14 maja 2022 roku masowe zabójstwo na tle rasowym 10 osób w sklepie Tops Friendly Markets w dzielnicy biznesowej Jefferson Avenue w East Buffalo, gubernator Hochul zobowiązała się do przekazania 50 mln USD na inwestycje społecznościowe w zakresie mieszkalnictwa, biznesu i innych rodzajów pomocy. Częścią tej inwestycji jest program grantowy na rzecz zapewnienia kapitału obrotowego dla małych firm działających w regionie East Buffalo.

Inne inwestycje wynikające z tego ogłoszenia obejmują ważną, nadzorowaną przez społeczność inicjatywę zapewnienia żywności, obejmującą pomoc dla nowego projektu African Heritage Food Co-op i rozszerzenie bezpłatnych usług transportowych dla mieszkańców żyjących w bezpośrednim sąsiedztwie sklepu Tops w celu uzyskania dodatkowych opcji żywnościowych; programy pomocy dla małych firm działających w dzielnicach biznesowych East Buffalo; wsparcie dla działań w zakresie szkolenia zawodowego, takich jak nowe biuro Goodwill Goodskills Career Builder przy Jefferson Avenue; oraz dziesiątki milionów na zapobieganie wykluczeniu, pomoc w remontach domów i dostęp do kapitału dla osób kupujących domy po raz pierwszy.

Wszystkie te działania są uzupełnieniem zobowiązań gubernator Hochul dotyczących East Buffalo w ramach Regionalnego Partnerstwa na rzecz Rewitalizacji (Regional Revitalization Partnership) ogłoszonego wiosną 2022 roku wraz z lokalnymi partnerami filantropijnymi i miastem Buffalo, które zapewnia łączną inwestycję w wysokości 180 mln USD w East Buffalo na wsparcie małych przedsiębiorstw i kluczowe projekty, takie jak rewitalizacja Broadway Market i przywrócenie kultowych zasobów historycznych, takich jak Buffalo Central Terminal, Korytarz Dziedzictwa Afroamerykańskiego Michigan Street i MLK Park.

LISC-NY została założona w 1980 roku i jest działającym na terenie stanu Nowy Jork oddziałem krajowej organizacji non-profit, która zapewnia niedoinwestowanym społecznościom środki kapitałowe, strategię i know-how, aby stały się miejscami, w których Amerykanie o niskich i umiarkowanych dochodach mogą się rozwijać.

Senator stanu, Tim Kennedy, powiedział: „W następstwie masowej strzelaniny przy Jefferson Avenue byliśmy świadkami siły społeczności i tego, co możemy osiągnąć, gdy się zjednoczymy. Teraz potrzebujemy, aby ta społeczność ponownie zjednoczyła się, aby małe, lokalne firmy wiedziały, że jest dla nich dostępna pomoc. Jedynym sposobem, w jaki możemy przekazać te 3 mln USD krytycznej pomocy stanowej do rąk właścicieli małych firm, którzy naprawdę jej potrzebują, jest zapewnienie, aby wiedzieli o tej możliwości. Moje biuro jest gotowe pomóc ludziom w przejściu przez proces aplikacji, aby mogli uzyskać pomoc, której potrzebują, aby pozostać zakorzenionym w naszej społeczności”.

Liderka większości w Zgromadzeniu, Crystal Peoples-Stokes, powiedziała:

„Dziękuję gubernator Hochul za to, że przekuła słowa w czyny i przeznaczyła 3 mln USD na pomoc dla małych firm ze wschodniej części miasta, które działają w korytarzu ulicy Jefferson. Firmy z tego obszaru przetrwały COVID, tragiczną w skutkach masową strzelaninę i pokoleniową zamieć, która spowodowała ogromne szkody materialne. Ludzie, małe firmy i sąsiedztwo definiują społeczność. Nasze społeczności mają znaczne potrzeby i wywarcie na nie pozytywnego wpływu będzie wymagało ciągłych wspólnych wysiłków ze strony agencji takich jak Empire State Development, stąd bardzo doceniamy istniejące partnerstwo”.

Przewodniczący Rady Hrabstwa Erie, Mark C. Poloncarz, powiedział: „Małe firmy są siłą napędową naszego sektora gospodarczego, a program grantowy na rzecz zapewnienia kapitału obrotowego dla małych firm działających w regionie East Buffalo pomoże właścicielom małych firm w Buffalo odbić się po masowej strzelaninie w zeszłym roku. Dziękuję gubernator Hochul za jej ciągłe zaangażowanie na rzecz pomocy dla naszej społeczności”.

Burmistrz miasta Buffalo, Byron W. Brown, powiedział: „Małe firmy w tym obszarze zostały bezpośrednio dotknięte przez masową strzelaninę na tle rasowym z dnia 14 maja. Te środki z dotacji w znacznym stopniu pomogą tym podmiotom. Jestem wdzięczny gubernator Kathy Hochul za jej ciągłe wsparcie dla East Buffalo i całej naszej społeczności”.

Informacje o LISC NYC

LISC NYC to flagowe nowojorskie biuro Korporacji Wspierania Inicjatyw Lokalnych (LISC). LISC NYC wspiera lokalnych partnerów, których usługi i programy mają na celu zapewnienie bardziej sprawiedliwego, integracyjnego i zrównoważonego miasta Nowy Jork. Od 1980 roku LISC NYC zainwestowała ponad 3,1 mld USD i wykorzystwała dodatkowo 7,6 mld USD na wsparcie społeczności o niskich dochodach. Strategia inwestycyjna LISC NYC opiera się na przekonaniu, że nadszedł czas, aby stworzyć dla Nowego Jorku przyszłość, która zlikwiduje na dobre rasowe różnice w zamożności, ochroni przystępne cenowo mieszkania i stworzy ścieżki znaczących możliwości ekonomicznych dla wszystkich nowojorczyków.

###

Dodatkowe wiadomości są dostępne na stronie www.governor.ny.gov
Stan Nowy Jork | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[ZREZYGNUJ](#)